



нев, журнал «Закон и жизнь», № 8, 2011 г., стр. 25-29; см. также: Мыца О. Сосна А. Ответственность за нарушения судебными инстанциями разумных сроков рассмотрения дел и за нарушения разумных сроков исполнения судебных решений. Кишинев, журнал «Закон и жизнь» № 8, 2011 г., стр. 30-33

2. Трудовой кодекс РМ № 154-XV от 28.03.2003. Официальный монитор РМ № 159-162/648 от 29.07.2003 года

3. Официальный монитор РМ № 59-61 от 15.04.2005 года

4. Официальный монитор РМ № 50-51 1998 год

5. Официальный монитор РМ № 130-132 от 19.10.2000 года

6. Официальный монитор РМ № 137-138 от 10.10.2002 года

7. Официальный монитор РМ № 111-115 от 12.06.2003 года

8. См. «Трудовые споры. Учебно-практическое пособие», Сосна Б.И., Романдаш Н.Т., Горелко Н.А., Баурчулу А.П., Кишинев, 2004, стр. 61-64, 199, 200-203

9. Официальный монитор РМ № 31-33 от 23.03.2000 года

10. Официальный монитор РМ № 82-86 от 22.06.2002 года

11. Официальный монитор РМ № 111-115 от 12.06.2003 года

12. Официальный монитор РМ № 214-220 от 05.11.2010 года

13. «Комментарий к Кодексу законов о труде Молдавской ССР», отв. Ред. Негру Ф.П., Петров В.Н., Кишинев, 1989, стр. 382

НАРУШЕНИЕ АВТОРСКОГО ПРАВА И СМЕЖНЫХ ПРАВ (Комментарий к ст. 185/1 УК Республики Молдова)

М. ЛАШКУ,
доктор права

Прежде чем перейти к комментарию обозначенной статьи приведем ее законодательный текст:

- (1) Присвоение права авторства (плагиат) или иное нарушение авторского права и/или смежных прав, если объем нарушенных прав или стоимость лицензированного экземпляра произведения, компьютерной программы, базы данных, исполнения, фонограммы, передачи, являющихся объектом авторского права или смежных прав, исчисляется в крупных размерах, совершенное путем:*
- a) полного или частичного воспроизведения, любого изменения объекта, защищенного авторским правом или смежными правами;*
 - b) продажи, сдачи в прокат, импортирования, экспортирования, транспортировки, складирования или опубликования объекта, защищенного авторским правом или смежными правами;*
 - c) публичного сообщения аудиовизуального произведения по радиоэлектрическим или кабельным сетям в интерактивном режиме, в том числе по Интернету, или иным подобным способом;*
 - d) публичного показа оригинала или какого-либо экземпляра произведения;*
 - e) публичного исполнения произведения или фонограммы;*
 - f) одновременной передачи или ретрансляции произведения, фонограммы, исполнения или передачи по радиоэлектрическим или кабельным сетям, иным подобным способом либо в местах, вход в которые платный;*
 - g) фиксирования на любом материальном носителе аудиовизуального произведения, передачи или исполнения в концертном зале, кинотеатре, а также в любом другом общественном месте без согласия обладателя права на*



произведение, передачу или исполнение;

h) разрешения публичного доступа к компьютерным базам данных, содержащим или являющимся произведениями, защищенными авторским правом;

i) перевода, опубликования в сборниках, адаптации или переработки произведения, а также его обработки, аранжировки,

наказывается штрафом в размере от 800 до 1000 условных единиц или неоплачиваемым трудом в пользу общества от 180 до 240 часов, а юридическое лицо наказывается штрафом в размере от 2000 до 4000 условных единиц с лишением права заниматься определенной деятельностью на срок от 1 года до 5 лет.

(2) Продажа, сдача в прокат или обмен экземпляров произведений или фонограмм с нарушением авторского права и/или смежных прав путем публичных объявлений, через электронные средства связи или путем публичного экспонирования каталогов с обложками или обложек произведений или фонограмм, сознательное предоставление хозяйствующими субъектами своих помещений, оборудования, транспортных средств, имущества или услуг с целью незаконного

использования другим физическим или юридическим лицом произведений и/или исполнений, фонограмм, передач, являющихся объектом авторского права или смежных прав, а равно отказ декларировать происхождение экземпляров произведений или фонограмм, проданных, сданных в прокат или обменных с нарушением авторского права и/или смежных прав,

наказываются штрафом в размере от 800 до 1000 условных единиц или неоплачиваемым трудом в пользу общества от 180 до 240 часов, а юридическое лицо наказывается штрафом в размере от 2000 до 4000 условных единиц с лишением права заниматься определенной деятельностью на срок от 1 года до 5 лет.

(3) Продажа, сдача в прокат, обмен, безвозмездная передача, экспортирование, складирование или иное использование экземпляров произведений и/или фонограмм, компьютерных программ, баз данных без соответствующих контрольных марок и без наличия на момент контроля авторских договоров, заключенных с правообладателями, а равно несоответствующее применение контрольных марок, иных, чем на материальных носителях, указанных в

приложениях к заявлению о выдаче контрольных марок, или применение контрольных марок на экземплярах произведений или фонограмм, использованных без согласия правообладателя, если стоимость этих объектов исчисляется в крупных размерах,

наказывается штрафом в размере от 800 до 1000 условных единиц или неоплачиваемым трудом в пользу общества от 180 до 240 часов, а юридическое лицо наказывается штрафом в размере от 2000 до 4000 условных единиц с лишением права заниматься определенной деятельностью на срок от 1 года до 5 лет.

(4) Обход технических средств защиты авторского права и смежных прав, а также устранение или изменение информации об управлении авторским правом и смежными правами независимо от того, были или не были они нарушены,

наказываются штрафом в размере от 800 до 1000 условных единиц или неоплачиваемым трудом в пользу общества от 180 до 240 часов, а юридическое лицо наказывается штрафом в размере от 2000 до 4000 условных единиц с лишением права заниматься определенной деятельностью на срок от 1 года до 5 лет.



(5) Незаконные маркирование, продажа, импортирование, экспортирование, транспортировка или складирование контрольных марок, их фальсификация, повлекшие причинение ущерба в крупных размерах,

наказываются штрафом в размере от 2000 до 4000 условных единиц или неоплачиваемым трудом в пользу общества от 180 до 240 часов, а юридическое лицо наказывается штрафом в размере от 2000 до 6000 условных единиц с лишением права заниматься определенной деятельностью на срок от 1 года до 5 лет.

(6) Действия, предусмотренные частями (1), (2), (3), (4) или (5), совершенные:

[Пкт. а) исключен Законом № 277-XVI от 18.12.2008 г., в силу с 24.05.2009 г.]

b) двумя или несколькими лицами;

c) организованной преступной группой или преступной организацией;

d) с применением физического или психического насилия;

e) в особо крупных размерах,

наказываются штрафом в размере от 4000 до 5000 условных единиц или лишением свободы на срок от 3 до 5 лет, а юридическое лицо наказыва-

ется штрафом в размере от 8000 до 10000 условных единиц с лишением права заниматься определенной деятельностью на срок от 1 года до 5 лет или его ликвидацией.

[Ст. 185¹ изменена Законом № 110-XVI от 27.04.2007 г., в силу с 08.06.2007 г.]

[Ст. 185¹ введена Законом № 446-XV от 30.12.2004 г., в силу с 28.01.2005 г.]

1. Авторское право и смежные права охраняются Конституцией Республики Молдовы, действующим уголовным законодательством, Законом Республики Молдовы № 293-XIII от 23.11.1994 г. “Об авторских правах и смежных прав” с последующими изменениями и дополнениями, а также международными договорами.

Закон Республики Молдовы № 293-XIII от 23.11.1994 г. “Об авторских правах и смежных прав” (далее – Закон) регулирует отношения, связанные с созданием и использованием произведений литературы, искусства и науки (авторское право), исполнении, фонограмм и передач организаций радиотелевидения (смежные права).

В соответствии со ст. 4 Закона авторское право охраняет произведения интеллектуального творчества в области литературы, искусства и науки, выраженные в какой-либо объек-

тивной форме, допускающей их воспроизведение, как выпущенные в свет, независимо от формы, назначения и достоинства каждого произведения, а также способа его воспроизведения.

2. Субъектами авторского права являются авторы произведений в области науки, искусства и литературы.

В части (2) ст. 6 Закона дается перечень объектов авторского права. К таковым относятся: произведения в области науки, искусства и литературы, а именно: литературные произведения (книги, брошюры, статьи, компьютерные программы и др.), драматические и музыкально-драматические произведения, сценарии, сценарные планы, либретто, синопсис фильма; музыкальные произведения с текстом или без текста; хореографические произведения и пантомимы; аудиовизуальные произведения (кино-, теле-, видео-, слайдофильмы и др.); произведения живописи, скульптуры, графики и другие произведения изобразительного искусства; произведения архитектуры, градостроительства и садово-паркового искусства; произведения прикладного искусства; фотографические произведения и произведения, полученные способом, аналогичным фотографии; карты, планы, эскизы и пластические произведения,



относящиеся к географии, топографии, архитектуре и другим наукам; производные и составные произведения (переводы, адаптации, обработки и любые другие переделки произведений литературы, искусства, науки, инструментальные переложения музыкальных произведений, а также энциклопедии, антологии, сборники, базы данных и др.). Производные и составные произведения охраняются авторским правом, независимо от того, являются произведения, на основании которых они созданы или которые они включают, объектами авторского права или нет; другие произведения.

В соответствии с ч. (1) ст. 5 Закона авторское право распространяется на:

а) произведения, независимо от места их первого выпуска в свет, обладателями авторских прав, на которые являются физические или юридические лица Республики Молдова;

б) произведения, впервые выпущенные в свет в Республике Молдова, независимо от гражданства обладателя авторских прав;

в) другие произведения в соответствии с международными договорами Республики Молдова.

Автор – это физическое лицо, творческим трудом которого создано произведение. Автор пользуется исключительным ав-

торским правом на свое произведение, вытекающим из самого факта его создания, независимо от того, зарегистрировано произведение или нет и состоит ли оно из прав имущественного характера (экономического) и неимущественного характера (личного, морального).

3. *Непосредственным объектом* данного преступления являются общественные отношения, касающиеся защиты авторских и смежных прав человека.

4. *С объективной стороны* преступление имеет место при совершении хотя бы одного из действий, указанных в ч. (1) ст. 185¹ УК РМ, если эти действия совершены путем:

а) полного или частичного воспроизведения, любого изменения объекта, защищенного авторским правом или смежными правами;

б) продажи, сдачи в прокат, импортирования, экспортирования, транспортировки, складирования или опубликования объекта, защищенного авторским правом или смежными правами;

в) публичного сообщения кинематографического или аудиовизуального произведения по радиотелевизионным или кабельным сетям в интерактивном режиме, в том числе по Интернету, или иным подобным способом;

г) публичного показа оригинала или какого-либо экземпляра произведения;

д) публичного исполнения произведения или фонограммы;

е) одновременной передачи или ретрансляции произведения, фонограммы, исполнения или передачи по радиотелевизионным или кабельным сетям, иным подобным способом либо в местах, вход в которые платный;

ж) фиксирования на любом материальном носителе аудиовизуального произведения, передачи или исполнения в концертном зале, кинотеатре, а также в любом другом общественном месте без согласия обладателя права на произведение, передачу или исполнение;

з) разрешения публичного доступа к компьютерным базам данных, содержащим или являющимся произведениями, защищенными авторским правом;

и) перевода, опубликования в сборниках, адаптирования или переработки произведения, а также его обработки, аранжировки.

При этом состав преступления, предусмотренный ч. (1) ст. 185¹ УК РМ, будет только при условии, если деяния причинили материальный ущерб в крупном размере. Под *ущербом в крупном размере*, согласно ч. (1) ст. 126 УК РМ, понимается выражен-



ная в деньгах стоимость похищенных, добытых, полученных, изготовленных, уничтоженных, использованных, перевезенных, находящихся на хранении, реализованных, перемещенных через таможенную границу ценностей или стоимость вреда, причиненного лицом или группой лиц, превышающая на момент совершения преступления 500 условных единиц штрафа.

5. В ст. 3 Закона “Об авторских правах и смежных прав” дается определение некоторых терминов, употребляемых в этом законе и использованных нашим законодателем в тексте статьи 185¹ УК РМ.

Компьютерная программа – это совокупность инструкций и указаний (команд), выраженных в виде слов, кодов, схем, которая будет выражена в машиночитаемой форме, приводит компьютер в действие для достижения определенной цели или результата. Компьютерная программа включает как подготовительные материалы, полученные в процессе творчества, так и порождаемые ею аудиовизуальные отображения.

База данных – это компиляция данных или иных материалов как в машиночитаемой, так и в иной форме, представляющая собой по подбору и расположению содержания результат творческого труда.

Публичное исполнение – это представление произведений, исполнений, фонограмм, передач организаций вещания посредством декламации, игры, пения или иным способом как в живом исполнении, так и с помощью различных устройств и процессов (кроме сообщения в эфир или по кабелю) таким образом, что они могут быть восприняты лицами, не принадлежащими к обычному кругу семьи или близким знакомым семьи.

Фонограмма – это исключительно звуковая запись любого исполнения, иных звуков либо их отображений, кроме звуковой записи, включенной в аудиовизуальное произведение. Экземпляр фонограммы является копия фонограммы на любом материальном носителе, изготовленная непосредственно или косвенно с другой фонограммы и включающая все звуки или часть звуков, зафиксированных в этой фонограмме.

Передача – это передача, созданная самой организацией эфирного или кабельного вещания либо по ее заказу за счет ее средств другой организацией.

Воспроизведение – это изготовление одного или более экземпляров произведения или фонограмм в любой материальной форме, в том числе звуко- и видеозаписей; запись произ-

ведения или фонограммы для временного или постоянного хранения в электронной (включая цифровую), оптической или иной машиночитаемой форме.

Сдача в прокат – это передача права владения оригиналом или экземпляром произведения или фонограммы на определенный срок с целью извлечения прямой или косвенной выгоды.

Опубликование – это издание или выпуск в обращение произведений или фонограмм с согласия автора или иного обладателя авторских и смежных прав в количестве, достаточном для удовлетворения потребностей публики; под опубликованием понимается также предоставление легального доступа к произведению или фонограмме через электронные системы информации.

Публичное сообщение – это сообщение в эфир (в том числе через спутник), по кабелю или другим способом изображений и/или звуков произведений, исполнений, фонограмм, передач организаций вещания таким образом, что они могут быть восприняты лицами, не относящимися к обычному кругу семьи или близким знакомым семьи, на таких расстояниях, что без такого сообщения изображения или звука они не могут быть восприняты в указанных местах. Сообщение кодированных



сигналов является сообщением в эфир, если средства декодирования предоставлены публике организацией эфирного вещания или с ее согласия.

Аудиовизуальное произведение – это произведение, состоящее из серии связанных между собой кадров (со звуковым сопровождением или без него), создающих впечатление движения и предназначенных для зрительного и слухового (в случае звукового сопровождения) восприятия.

Публичный показ – это демонстрация оригинала или иного экземпляра произведения, исполнения, передачи организации вещания непосредственно либо на экране с помощью пленки, слайда, кадра либо иных устройств или процессов (кроме сообщения в эфир или по кабелю) таким образом, что они могут быть восприняты лицами, не относящимися к обычному кругу семьи или близким знакомым семьи; публичным показом аудиовизуального произведения является демонстрация его отдельных изображений вне их последовательности.

Ретрансляция – это одновременная передача в эфир (по кабелю) одной организацией вещания передач, осуществляемых другой организацией вещания.

Использование – это опубли-

кование, публичное сообщение, публичный показ, публичное исполнение, запись, сдача в прокат, воспроизведение, передача, ретрансляция или иные действия по использованию в любой форме и любым способом объектов авторского и смежных прав, а также фольклорных выражений.

6. *Объективную сторону* преступления по ч. (2) ст. 185¹ УК РФ характеризуют следующие действия:

– *продажа* экземпляров произведений или фонограмм с нарушением авторского права и/или смежных прав;

– *сдача в прокат* экземпляров произведений или фонограмм с нарушением авторского права и/или смежных прав;

– *обмен* экземпляров произведений или фонограмм с нарушением авторского права и/или смежных прав, что означает замену одного экземпляра произведения или фонограммы другим с нарушением авторского права и/или смежных прав.

Перечисленные действия должны совершаться путем публичных объявлений через электронные средства связи или путем публичного экспонирования каталогов с обложками или обложек произведений и/или фонограмм, а также путем *отказа декларировать происхождение* экземпляров произ-

ведений или фонограмм, проданных, сданных в прокат или обмененных фонограмм с нарушением авторского права и/или смежных прав.

7. *С объективной стороны* действия, содержащиеся в ч. (3) ст. 185¹ УК РФ, должны выражаться в:

– *продаже* экземпляров произведений и/или фонограмм, компьютерных программ, баз данных без соответствующей контрольной марки;

– *сдаче в прокат* экземпляров произведений и/или фонограмм, компьютерных программ, баз данных без соответствующей контрольной марки;

– *обмене* экземпляров произведений и/или фонограмм, компьютерных программ, баз данных без соответствующей контрольной марки;

– *безвозмездной передаче* экземпляров произведений и/или фонограмм, компьютерных программ, баз данных без соответствующей контрольной марки;

– *экспортированию* экземпляров произведений и/или фонограмм, компьютерных программ, баз данных без соответствующей контрольной марки, то есть вывозе в другие страны экземпляров произведений и/или фонограмм, компьютерных программ, баз данных, которые были созданы, изготовлены в



нашей стране без соответствующей контрольной марки;

- *складировании* экземпляров произведений и/или фонограмм, компьютерных программ, баз данных без соответствующей контрольной марки, то есть размещения экземпляров произведений и/или фонограмм, компьютерных программ, баз данных в надежном месте или передача кому-то этих объектов для хранения без соответствующей контрольной марки;

- *другое использование* экземпляров произведений и/или фонограмм, компьютерных программ, баз данных без соответствующей контрольной марки.

При этом с объективной стороны преступление, предусмотренное ч. (3) ст. 185¹ УК РМ, имеет место, если в результате перечисленных действий ущерб причинен в крупных размерах.

8. *Объективную сторону* преступления по ч. (4) ст. 185¹ УК РМ характеризуют следующие действия:

- *обход* технических средств защиты авторского права и смежных прав;

- *устранение* информации об управлении авторским правом и смежными правами;

- *изменение* информации об управлении авторским правом и смежными правами.

9. *Объективная сторона* преступления по ч. (5) ст. 185¹

УК РМ выражается в таких действиях, как:

- *незаконное маркирование* контрольных марок;

- *незаконная продажа* контрольных марок;

- *незаконное импортирование* контрольных марок;

- *незаконное экспортирование* контрольных марок;

- *незаконная транспортировка* контрольных марок;

- *незаконное складирование* контрольных марок;

- *фальсификация* контрольных марок.

Действия считаются совершенными по ч. (5) ст. 185¹ УК РМ, если причинили ущерб в крупном размере.

10. *Субъектом* преступления, предусмотренного ст. 185¹, может быть любое физическое лицо, достигшее к моменту совершения преступления 16-летнего возраста, а также юридическое лицо.

11. С субъективной стороны преступление может быть совершено только с прямым умыслом.

12. Согласно ч. (6) ст. 185¹ УК РМ все действия, предусмотренные ч.ч. (1), (2), (3), (4) или (5), совершаются при следующих обстоятельствах:

- *повторность*; согласно ст. 31 УК РМ повторным преступлением признается совершение двух или более идентичных или

сходных деяний, предусмотренных одной и той же уголовной нормой, при условии, что лицо не было осуждено ни за одно из них и не истек срок их давности;

- *двумя или несколькими лицами*;

- *организованной преступной группой или преступной организацией*; см. комментарий к ст.ст. 46 и 47 УК РМ;

- *с применением физического или психического насилия*.